

*Эдгар Алан По. Перевод с английского*

*From childhood's hour I have not been  
As others were; I have not seen  
As others saw; I could not bring  
My passions from a common spring.  
From the same source I have not taken  
My sorrow; I could not awaken  
My heart to joy at the same tone;  
And all I loved, I loved alone.  
Then- in my childhood, in the dawn  
Of a most stormy life- was drawn  
From every depth of good and ill  
The mystery which binds me still:  
From the torrent, or the fountain,  
From the red cliff of the mountain,  
From the sun that round me rolled  
In its autumn tint of gold,  
From the lightning in the sky  
As it passed me flying by,  
From the thunder and the storm,  
And the cloud that took the form  
(When the rest of Heaven was blue)  
Of a demon in my view.*

*С детства я был не таким,  
Как весь мир, я был другим,  
Я не видел их глазами,  
И не мог в себе создать  
Чувства те, что заставляют  
Нас печалиться, страдать,  
Я не мог заставить сердце  
Познать радость и покой,  
И любовь свою я только  
Разделял с самим собой.  
Уже с детства, на рассвете  
Самых штормовых времён,  
Со дна бездны тьмы и света  
Я загадкой увлечён.  
Из потока, иль фонтана,  
Со скалистых красных гор,  
От светила в звёзд параде,  
В осени златом наряде,  
Вспышкой молний в небесах,  
Мчавшейся на всех парах  
В громовых раскатах шторма,  
В облаках, принявших форму,  
(В редкий час небес затишья),  
Представших в демона обличье.*